Gebrauchsanweisung

000978EX-20141209





Pi-Ku-Plast

Bitte diese Gebrauchsanweisung vor dem Produkteinsatz ausführlich lesen!

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung entstehen, lehnt der Hersteller jede Haftung ab.

1. Produktbeschreibung

Pi-Ku-Plast ist ein kaltpolymerisierender Pinselkunststoff in unterschiedlichen Farben für die Modellation von zahntechnischen Konstruktionen.

2. Indikation

Pi-Ku-Plast ist
- für die Modellation von Sekundärteilen bei Geschieben und Doppelkronen aller Art
- für spannungsfreies Fixieren und Verbinden von Kronen bei Lötarbeiten und bei Wachsmodellationen
- für die Herstellung von Kunststoffstümpfen
- für Käppchen auf Gipsstümpfen; unter Verwendung von Pi-Ku-Plast Trennlack (REF 540 0018 2) als Isolierung

3. Kontraindikation

Pi-Ku-Plast darf nicht intraoral angewendet werden.

4. Gefahren- und Sicherheitshinweise

Pi-Ku-Plast Cleaner
Signalwörter:
Gefahr
Gefahrenhinweise:
H225 Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar.
H319 Verursacht schwere Augenreizung.
EUH066 Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.
Sicherheitshinweise:
Prävention:
P210 Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen.
P233 Behälter dicht verschlossen halten.
P280 Schutzhandschuhe / Schutzkleidung / Augenschutz / Gesichtsschutz tragen.
Reaktion:
P303+P361+P353 BEI KONTAKT MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle beschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen / duschen.
P305+P351+P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.
Lagerung:
P403+P235 Kühl an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.
Pi-Ku-Plast Polymer
Signalwörter:
Achtung
Gefahrenhinweise:
H317 Kann allergische Hautreaktionen verursachen.
Sicherheitshinweise:
Prävention:
P261 Einatmen von Staub vermeiden.
P280 Schutzhandschuhe / Augenschutz tragen.

Reaktion:
P333+P313 Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen.
P363 Kontaminierte Kleidung vor erneutem Tragen waschen.
P302+P352 BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen.
Entsorgung:
P501 Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen / internationalen Vorschriften.
Produkt enthält:
Dibenzoylperoxid, Methylmethacrylat
Pi-Ku-Plast Monomer
Signalwörter:
Gefahr
Gefahrenhinweise:
H225 Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar.
H315 Verursacht Hautreizungen
H317 Kann allergische Hautreaktionen verursachen.
H335 Kann die Atemwege reizen.
Sicherheitshinweise:
Prävention:
P210 Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen.
P233 Behälter dicht verschlossen halten.
P261 Einatmen von Dampf vermeiden.
P280 Schutzhandschuhe / Augenschutz tragen.
Reaktion:
P303+P361+P353 BEI KONTAKT MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle beschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen / duschen.

Produkt enthält:
Methylmethacrylat, Ethylenglycoldimethacrylat, 2-(2H-Benzotriazol-2-yl)-p-kresol

5. Lagerungs- und Haltbarkeitshinweise

Kühl an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.

6. Verarbeitung

6.1 Werkstückvorbereitung

Vor der Modellation der Kunststoffkäppchen die Gipsstümpfe einmal mit dem Pi-Ku-Plast Trennlack isolieren. Nach einer Trocknungszeit von ca. 5 Minuten Pi-Ku-Plast auftragen. Die Metalloberflächen von Primärteilen sollten möglichst hochglanzpoliert und ohne untersichgehende Stellen sein, da sonst ein Abheben von Pi-Ku-Plast erschwert wird.

6.2 Vorbereitung

Polymer, Monomer und Cleaner in die aus dem Pi-Ku-Plast Sortiment vorgesehenen Gefäße abfüllen. Die Farbe ist im Monomer enthalten. Beigefügten farbigen Klebepunkt, entsprechend der Farbe des Monomers, auf das Monomergefäß kleben.
Bitte beachten:
- Polymer und Monomer nicht zurückschütten. (Vorsicht: Pinsel gut von Cleaner reinigen, bevor er im Monomer eingesetzt wird.) Es kann in gut verschlossenen Arbeitsgefäßen einige Tage aufbewahrt werden.
- Cleaner nicht mit dem Monomer vermischen. (Vorsicht: Der Cleaner beeinträchtigt die Passgenauigkeit, Bruchfestigkeit, das Abhebeverhalten und die Aushärtung).
- Gelangt Polymer (Pulver) in das Arbeitsgefäß des Monomers (Flüssigkeit), muss die Flüssigkeit erneuert werden. Ansonsten kann es selbst bei gut verschlossenem Arbeitsgefäß innerhalb von zwei Tagen zur Polymerisation des Monomers führen.
- Nach Gebrauch Behälter sofort verschließen.
- Monomer nicht verschütten - färbt!

bredent Weissenhorner Str. 2 · 89250 Senden · Germany
T: (+49) 0 73 09 / 8 72-22 · F: (+49) 0 73 09 / 8 72-24
www.bredent.com · @: info@bredent.com

6.3 Verarbeitung

Den Pinsel mit dem Monomer benetzen, anschließend mit der Pinselspitze das Polymer aufnehmen. Je nach Monomermenge am Pinsel sowie Verweildauer und Eintauchtiefe der Pinselspitze im Polymer, kann die aufzunehmende Menge variiert werden. Durch ein zwei bis fünf sekundenlanges Halten des Kunststoffes auf der Pinselspitze wird ein plastisches Modellierverhalten erreicht, so dass selbst Höcker und Wülste problemlos aufgetragen werden können. Somit besteht die Möglichkeit, exakt die benötigte Menge an Pi-Ku-Plast aufzunehmen und dessen Modellierverhalten zu steuern. Eine Verunreinigung des Monomers durch Polymer oder auch des Cleaners (feuchter Pinsel nach dem Auswaschen) können die Eigenschaften des Kunststoffes verschlechtern, (erhöhte Haftung auf dem Metall, geringere Härte).
Empfehlung: Das Monomer im Arbeitsgefäß täglich wechseln!
Pi-Ku-Plast ist sehr gut fräsbar und verbindet sich beim Auftrag auf bereits auspolymerisiertem Pi-Ku-Plast mit diesem absolut spaltfrei. Den Pinsel reinigen, bevor Pi-Ku-Plast auspolymerisiert ist.
Bitte beachten: Den Pinsel nach dem Reinigen gut trocknen! Es darf kein Cleaner in das Monomer gelangen!

6.4 Verarbeitungszeit

Je nach Raumtemperatur ist die Verarbeitungszeit unterschiedlich. Bei 23° C beträgt sie etwa vier bis fünf Minuten.
Weiterverarbeitung
Pi-Ku-Plast kann in Schichten aufgetragen werden. Auch auf ausgehärtetem Pi-Ku-Plast kann ohne Bildung von Haarspalten nachgetragen werden. Es kann jederzeit die Monomerfarbe individuell gewechselt werden. Dies hat keinen Einfluss auf die Qualität der Modellation. Auf Pi-Ku-Plast kann jedes Modellierwachs aufgetragen werden. Pi-Ku-Plast kann mit allen handelsüblichen rotierenden Instrumenten bearbeitet und poliert werden. Durch die geringe Abbindewärme ist auch eine ideale Verbindung von Wachsmodellationen möglich. Bei der Verbrennung entstehen keine Expansionskräfte, da Pi-Ku-Plast in sich zusammenfällt – das verhindert eine Formbeschädigung vor dem Cristobalitsprung.

6.5 Einsatz am Patienten

Pi-Ku-Plast ist nicht als Medizinprodukt zugelassen und darf nicht im Mund des Patienten eingesetzt werden.

7. Verwendete Symbole

7.1 Symbole nach DIN EN ISO 15223-1

REF Bestellnummer

Hersteller

7.2 Symbole nach GHS-Verordnung

GHS 02

GHS 07

7.3 Symbole nach NFPA (USA)

HEALTH 0 / FIRE 1 / REACTIVITY 0 — Gefahrendiamant

8. Sonstige Hinweise

Diese Gebrauchsanweisung entspricht dem aktuellen Stand der Technik und unseren eigenen Erfahrungen. Das Produkt darf nur in der unter Punkt 2 beschriebenen Indikation verwendet werden. Der Anwender ist für den Einsatz des Produktes selbst verantwortlich. Für fehlerhafte Ergebnisse wird nicht gehaftet, da der Hersteller keinen Einfluss auf die Verarbeitung hat. Eventuell dennoch auftretende Schadenersatzansprüche beziehen sich ausschließlich auf den Warenwert unserer Produkte.

Instructions for use

GB

Pi-Ku-Plast

Befor using the product, please read these instructions for use carefully!

The manufacturer will not accept any liability for damage resulting from non-compliance with these instructions for use.

1. Description of the product

Pi-Ku-Plast is a cold-curing brush resin available in various colors for modelling dental structures or restorations.

2. Indication

Pi-Ku-Plast is used
- for modelling of secondary elements for all types of attachments and double crowns
- for stress-free fixation and connection of crowns for soldered restorations and for wax patterns/models
- for the fabrication of resin dies
- for copings on resin dies; with the use of Pi-Ku-Plast separating varnish (REF 540 0018 2) as insulating agent

3. Contraindication

Pi-Ku-Plast is not suitable for direct (intraoral) use.

4. Hazard and safety information
Pi-Ku-Plast Cleaner
Signal word:
Danger
Hazard statements:
H225 Highly flammable liquid and vapour.
H319 Causes serious eye irritation.
EUH066 Repeated exposure may cause skin dryness or cracking.
Precautionary statements:
Prevention:
P210 Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition soureces. No smoking.
P233 Keep container tightly closed.
P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.
Response:
P303+P361+P353 IF ON SKIN (or hair): Remove/Take off immediately all cantaminated clothing. Rinse skin with water/shower.
P305+P351+P338 IF IN EYE: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
Storage:
P403+P235 Store in a well-ventilated place. Keep cool.
Pi-Ku-Plast Polymer
Signal word:
Warning
Hazard statements:
H317 May cause an allergic skin reaction.
Precautionary statements:
Prevention:
P261 Avoid breathing dust
P280 Wear protective gloves/eye protection
Response:
P333+P313 If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.
P363 Wash contaminated clothing before reuse.
P302+P52 IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water.
Disposal:
P501 Dispose of contents/container in accordance with local/regional/national/international regulations.
Product contains:
dibenzoyl peroxide, methyl metharcrylate
Pi-Ku-Plast Monomer
Signal word:
Danger
Hazard statements:
H225 Highly flammable liquid and vapour.
H315 Causes skin irritation.
H317 Peut provoquer une allergie cutanée.
H335 May cause respiratory irritation.
Precautionary statements:
Prevention:
P210 Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking.
P233 Keep container tighly closed.
P261 Avoid breathing/vapours.
P280 Wear protective gloves/eye protection.
Response:
P303+P361+P353 IF ON SKIN (or hair): Remove/Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower.
Product contains:
methyl methacrylate, ethylene dimethacrylate, 2-(2-H-Benzotriazol-2-yl)-p-cresol
5. Storage and durability
The product must be stored in a cool, well-ventilated room.

6. Processing

6.1 Preparation of the object

The plaster dies must be insulated once with Pi-Ku-Plast separating varnish before modelling the resin copings. Apply Pi-Ku-Plast after a drying time of approx. 5 min. The metal surfaces of primary elements should be polished to a high luster and should not have undercuts in order not to render the re-moval of Pi-Ku-Plast more difficult.

6.2 Preparatory work

Fill polymer, monomer and cleaner into the containers included in the Pi-Ku-Plast assortment. The color is included in the monomer. Put the enclosed round colored marking that corresponds to the color of the monomer onto the monomer container.
Please note:
- Polymer and monomer must not be poured back into the container. (Caution: Cleaner must be removed from the brush before the brush is immersed into the monomer.) It can be stored for few days in well-sealed containers.
- Do not mix the cleaner with the monomer. (Caution: the cleaner affects the accuracy of fit, resistance to fracture, removal behavior and hardening).
- If polymer (powder) gets into the working container of the monomer (liquid), the liquid must be replaced. Otherwise the monomer polymerizes within 2 days - even in a well-sealed working container.
- After the use, the container must be immediately sealed again.
- Do not spill monomer - staining will result!

6.3 Processing

Wet the brush with monomer and then take up the polymer with the tip of the brush. Depending on the monomer quantity on the brush as well as the duration of immersion and the immersion depth in the polymer, the quantity to be taken up can be varied. By keeping the resin on the tip of the brush for two to five seconds, a plastic modelling behavior is achieved so that even cusps and ridges can be easily applied. Accordingly, it is possible to take up the exact quantity of Pi-Ku-Plast required and to control the modelling behavior. Contamination of the monomer with polymer or also with the cleaner (wet brush after cleaning) can affect the properties of the resin (increased bonding to the metal, reduced hardness).
Recommendation: The monomer in the working container should be exchanged every day!
Pi-Ku-Plast can be perfectly milled and does not form any gaps when it is applied onto Pi-Ku-Plast material that has already polymerized. Clean the brush before Pi-Ku-Plast has hardened.
Plast material that has already polymerized. Clean the brush before Pi-Ku-Plast has hardened.
Please note: After cleaning, the brush must be dried well! The cleaner must not get into the monomer!

6.4 Processing time

The processing time varies depending on the room temperature. At 23° C it amounts to four to five minutes.
Further processing
Pi-Ku-Plast can be applied in layers. Pi-Ku-Plast can also be applied to hardened Pi-Ku-Plast material without the formation of fine gaps. The monomer color can be changed individually at any time; this has no influence on the quality of the pattern/model. All modelling waxes can be applied to Pi-Ku-Plast. Pi-Ku-Plast can be processed and polished with all commercially available rotary instruments. The product is also perfectly suitable for connecting wax patterns since it generates hardly any setting heat. Pi-Ku-Plast does not generate any expansion forces when it is burned, but it collapses; this way damage to the shape prior to the cristobalite crack is avoided.

6.5 Use on patients (direct use)

Pi-Ku-Plast is not an approved medical product (device) and must not be used in the patient's mouth.

7. Symbols

7.1 Symbols according to DIN EN ISO 15223-1

REF Reference number

Manufacturer

7.2 Symbols according to GHS regulation

GHS 02

GHS 07

7.3 Symbols according to NFPA (USA)

HEALTH 1 / FIRE 1 / REACTIVITY 0 — Hazard diamond

8. Additional information

These instructions for use are based on state-of-the-art methods and equipment and our own experience. The product may only be used for the indication described under item 2. The user himself is responsible for processing the product. Liability for incorrect results shall be excluded since the manufacturer does not have any influence on further processing. Any occurring claims for damages may only be made up to the value of our products.

Mode d'emploi

F

Pi-Ku-Plast

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit.

Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage qui résulterait de la non observation de ce mode d´emploi.

1. Description du produit

Pi-Ku-Plast est une résine autopolymérisable à froid, à appliquer au pinceau et à employer pour la sculpture d'infrastructures en prothèse dentaire.

2. Indications

Pi-Ku-Plast est indiqué pour :
- la sculpture d'éléments secondaires d'attachements et de couronnes doubles de tous types.
- la fixation sans tension et la connexion des couronnes lors de travaux de brasure et lors de la réalisation des maquettes en cire.
- la confection de dies en résine
- la conception de coiffes sur dies en plâtre avec utilisation du vernis séparateur Pi-Ku-Plast (REF 540 0018 2), en tant qu'isolant.

3. Contre-indications

Pi-Ku-Plast ne doit pas être utilisé en bouche.

4. Risques et consignes de sécurité

Pi-Ku-Plast Cleaner
Mention d'avertissement:
Danger
Mentions de danger:
H225 Liquide et vapeurs trés inflammables.
H319 Provoque une sévère irritation des yeux.
EUH066 L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.
Conseils de prudence:
Prévention:
P210 Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer.
P233 Maintenir le récipient fermé de manière étanche.
P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipment de protection des yeux/du visage.
Intervention:
P303+P361+P353 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/se doucher.
P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusierus minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et sie ell peuvent être facilment enlevées. Continuer à rincer.
Stockage:
P403+P235 Stocker dans un endroit bien ventilé. Tenir au frais.
Pi-Ku-Plast Polymer
Mention d'avertissement:
Attention
Mentions de danger:
H317 Peut provoquer une allergie cutanée.
Conseils de prudence:
Prévention:
P261 Éviter de respirer les poussières
P280 Porter des gants de protection/un équipment de protection des yeux.
Intervention:
P333+P313 En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin.
P363 Laver les vêtements contaminès avant réutilisation.
P302+P352 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau net au savon.
Élimination:
P501 Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation locale/régionale/nationale/internationale.
Le produit contient:
peroxyde de dibenzoyle, méthacrylate de méthyle
Pi-Ku-Plast monomère
Mention d'avertissement:
Danger
Mentions de danger:
H225 Liquide et vapeurs très inflammables.
H315 Provoque une irritation cutanée.
H317 Peut provoquer une allergie cutanée.
H335 Peut irriter les voies respiratoires.
Conseils de prudence:
Prévention:
P210 Tenir à l'ècart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer.
P233 Maintenir le respirer les vapeurs.
P261 Éviter de respirer les vapeurs.
P280 Porter des gants de protection/un équipement de protection des yeux.
Intervention:
P303+P361+P353 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/se doucher.

Le produit contient:
méthacrylate de méthyle, diméthacrylate d'éthylène, 2-(2-H-Benzotriazol-2-yl)-p-cresol
5. Consignes de stockage et date de péremption
A conserver au frais à un endroit bien ventilé.
6. Mise en œuvre

6.1 Préparation de la pièce:

Avant le modelage des coiffes en résine, isoler une seule fois les dies en plâtre avec le vernis séparateur Pi-Ku-Plast. Après un séchage d'environ 5 mn, appliquer Pi-Ku-Plast. La surface métallique des parties primaires doit être aussi lustrée que possible et ne pas présenter de contre-dépouilles car sinon il sera difficile de procéder à une séparation du Pi-Ku-Plast.

6.2 Préparation

Verser le polymère, le monomère et le nettoyant dans les récipients fournis dans le coffret Pi-Ku-Plast. La couleur se trouve au sein du monomère. Coller la pastille couleur fournie, correspondant à la teinte, sur le récipient de monomère.
N.B.
- Le polymère et le monomère prélevés ne doivent pas être reversés dans leur récipient d'origine. (**Attention:** bien éliminer toute trace de nettoyant (Cleaner) sur le pinceau avant de le plonger dans le monomère). Dans des récipients bien fermés, le tout se conserve quelques jours.
- Ne pas mélanger le nettoyant (Cleaner) avec le monomère. (**Attention:** le nettoyant nuit à la précision d'ajustage, à la résistance à la fracture, au retrait de la coiffe et à la polymérisation).
- Si du polymère (poudre) est versé accidentellement dans le récipient du monomère (liquide), il faut impérativement remplacer le liquide. Le monomère risque sinon de polymériser dans les deux jours qui suivent, même si le récipient est bien fermé.
- Après utilisation, refermer immédiatement les récipients.
- Ne pas renverser de monomère - il agit comme une teinture!

6.3 Mise en œuvre

Imprégner le pinceau de monomère puis prélever du polymère avec la pointe du pinceau. La quantité à prélever peut être modulée en fonction de la quantité de monomère sur le pinceau, de la durée et de la profondeur d'immersion de la pointe du pinceau dans le polymère. En conservant 2 à 5 secondes la résine sur le bout du pinceau, on obtient une consistance plastique de modelage ce qui permet de recouvrir les cuspides et les crêtes sans problème. Il est ainsi possible de prélever exactement la quantité nécessaire de Pi-Ku-Plast et d'en contrôler la consistance de modelage. Si le monomère est contaminé par du polymère ou par le nettoyant (pinceau humide après nettoyage), la résine peut perdre certaines propriétés (adhérence accrue sur le métal, dureté moindre).
Recommandation: remplacer quotidiennement le monomère contenu dans le récipient de travail!
Pi-Ku-Plast se fraise facilement et se lie très bien au Pi-Ku-Plast déjà polymérisé sans former de hiatus. Nettoyer le pinceau avant que Pi-Ku-Plast ne soit polymérisé.
N.B.: bien sécher le pinceau après nettoyage! Le nettoyant ne doit pas être mis au contact du monomère!

6.4 Temps de polymérisation

La durée de manipulation varie en fonction de la température ambiante. A 23° C, elle est d'environ 4 - 5 minutes.
Travaux ultérieurs
Pi-Ku-Plast peut s'appliquer par couches. Aussi sur du Pi-Ku-Plast déjà durci, il se réapplique sans risque de hiatus. A tout moment il y a possibilité de changer et de personnaliser la teinte du monomère sans aucune incidence sur la qualité du modelage. Pi-Ku-Plast est compatible avec toutes les cires à sculpter; il se travaille et se polit avec tous les instruments rotatifs classiques. Il est idéal pour assurer la jonction d'éléments en cire car il ne dégage quasiment aucune chaleur à la prise. Pi-Ku-Plast ne libère aucune force d'expansion lors de sa combustion car il s'affaisse. Ceci évite toute détérioration anatomique avant fissuration de la cristobalite.

6.5 Utilisation sur les patients

Pi-Ku-Plast n'est pas un produit médical et ne doit pas être utilisé en bouche.

7. Symboles utilisés

7.1 Symboles selon DIN EN ISO 15223-1

REF N° de commande

Fabricant

7.2 Symboles selon le règlement GHS

GHS 02

GHS 07

7.3 Symboles selon NFPA (USA)

HEALTH 1
FIRE 1
REACTIVITY 0

Losange de danger

8. Divers

Ce mode d'emploi est basé sur les connaissances techniques actuelles et sur nos propres expériences. Le produit doit uniquement être utilisé selon l'indication décrite au paragraphe 2. L'utilisateur est lui-même responsable de l'utilisation du produit. N'ayant aucune influence sur sa mise en œuvre, le fabricant ne saurait être tenu responsable de résultats défectueux ou non satisfaisants. Toute indemnisation éventuelle se limitera à la valeur du produit.

Istruzioni per l'uso

I

Pi-Ku-Plast

Leggere attentamente le informazioni prima dell'utilizzo del prodotto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni, dovuti all´inosservanza delle presenti istruzioni d´uso.

1. Descrizione del prodotto

Pi-Ku-Plast è una resina autopolimerizzante a freddo, applicabile con pennello, disponibile in differenti colori per la modellazione di costruzioni odontotecniche

2. Indicazioni

Pi-Ku-Plast è indicata per:
- la modellazione di parti secondarie su attacchi o di doppie corone di tutti i tipi
- per il fissaggio ed il collegamento privo di tensioni di corone per lavori di saldatura e per la modellazione in cera
- per la realizzazione di monconi in resina
- per la realizzazione di cappette in resina su monconi in gesso; con l'utilizzo della lacca separatrice Pi-Ku-Plast (REF 540 0018 2) come isolante

3. Controindicazioni

Pi-Ku-Plast non deve essere utilizzato nel cavo orale.

4. Avvertenze sui pericoli e per la sicurezza

Pi-Ku-Plast Cleaner
Avvertenza:
Pericolo
Indicazioni di pericolo:
H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili.
H319 Provoca grave irritazione oculare.
EUH066 L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolature della pelle.l
Consigli di prudenza:
Prevenzione:
P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici riscaldate, scintille, fiamme e altre fonti di innesco. Vietato fumare.
P233 Tenere ikl recipiente ben chiuso.
P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.
Reazione:
P303+P361+P353 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle/fa und doccia.
P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare sciacquare.
Conservazione:
P403+P235 Conservare in luogo fresco e ben ventilato.
Pi-Ku-Plast polimero
Avvertenza:
Attenzione
Indicazioni di pericolo:
H317 Può provocare una reazione allergica cutanea.
Consigli di prudenza:
Prevenzione:
P261 Evitare di respirare la polvere.
P280 Indossare guanti/Proteggere gli occhi.
Reazione:
P333+P313 In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico.
P363 Lavare gli indumenti prima di indossarli nuovamente.
P302+P352 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondamente con acqua e sapone.
Smaltimento:
P501 Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali/regionali/nazionali/internazionali.
Il prodotto contiene:
perossido di dibenzoile, metacrilato di metile
Pi-Ku-Plast monomero
Avvertenza:
Pericolo
Indicazioni di pericolo:
H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili.
H315 Provoca irritazione cutanea.
H317 Può provocare una reazione allergica cutanea.
H335 Può irritare le vie respiratorie.
Consigli di prudenza:
Prevenzione:
P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici riscaldate, scintille, fiamme e altre fonti di innesco. Vietato fumare.
P233 Tenere il recipiente ben chiuso.
P261 Evitare di respirare/i vapori.
P280 Indossare guanti/Proteggere gli occhi.
Reazione:
P303+P361+P353 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): toglierse di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle/fa una doccia.

Il prodotto contiene:
metacrilato di metile, dimetacritlato di etilene, 2-(2-H-Benzotriazol-2-yl)-p-cresol.

5. Avvertenze per la conservazione e la durata

Conservare in un luogo fresco e ben aerato.

6. Lavorazione

6.1 Preparazione del pezzo

Prima della modellazione delle cappette, isolare una volta i monconi in gesso con la lacca separatrice Pi-Ku-Plast. Dopo aver lasciato asciugare per ca. 5 minuti, modellare con la resina Pi-Ku-Plast. Le superfici metalliche delle parti primarie devono essere lucidate a specchio senza creare zone di sottosquadro, per non compromettere la rimozione della parte secondaria.

6.2 Preparazione

Versare il polimero, il monomero ed il detergente negli appositi mortaietti contenuti nel set Pi-Ku-Plast. Il colore è contenuto nel monomero. Incollare gli appositi bollini colorati sul mortaietto, corrispondenti al co-lore del liquido.
Attenzione:
- Non versare nuovamente il polimero ed il monomero nei contenitori (attenzione: pulire attentamente il pennello dal detergente prima di immergerlo nel monomero). Il materiale, nei mortaietti ben sigillati, si mantiene per alcuni giorni.
- Non mischiare il detergente con il monomero (attenzione: il detergente potrà influire negativamente sulla precisione, sulla resistenza alla rottura, sull'indurimento e sul distacco della resina)
- Se il polimero (polvere) dovesse depositarsi nel mortaietto del monomero (liquido) Il liquido dovrà essere sostituito, altrimenti anche nel caso di mortaretti ben sigillati, la polimerizzazione del materiale avverrà entro due giorni:
- Dopo l'utilizzo richiudere subito i contenitori
- Non versare il monomero - macchia!

6.3 Lavorazione

Bagnare il pennello nel monomero, infine prelevare con la punta del pennello il polimero. A seconda della quantità di monomero sul pennello, del tempo nonché della profondità di immersione del pennello nella polvere, può essere variata la quantità di materiale prelevato. Mantenendo da 2 a 5 secondi la resina sulla punta del pennello si raggiungerà un'ottima plasticità di modellazione, facilitando e controllando l'apporto di resina anche in prossimità di spigoli. Variando quindi il rapporto polvere/liquido si ha la possibilità di variare sia la plasticità del prodotto che determinare la quantità di materiale da prelevare con il pennello. Una con contaminazione del monomero attraverso il polimero o con il detergente (pennello umido dopo la detersione) può compromettere le caratteristiche della resina (aumento dell'adesione sul metallo, durezza ridotta).
Consiglio: Sostituire quotidianamente il monomero dal mortaietto!
Pi-Ku-Plast si lascia facilmente fresare ed aderisce perfettamente ad un altro strato di Pi-Ku-Plast già indurito senza creare spazi. Pulire il pennello prima che la resina Pi-Ku-Plast sia indurita.
Attenzione: Asciugare bene il pennello dopo la pulizia! Il detergente non deve depositarsi nel monomero.

6.4 Tempo di lavorazione

A seconda della temperatura dell'ambiente può variare il tempo di lavorazione. Ad una temperatura di 23° C il tempo di lavorazione è di circa 4-5 minuti.
Ulteriori lavorazioni
Il Pi-Ku-Plast può essere applicato anche a strati. Anche sul Pi-Ku-Plast già indurito può essere modellato un altro strato dello stesso materiale, realizzando un'ottima adesione trai due strati. Il colore del monomero può essere variato in ogni momento. Ciò non ha alcuna influenza sulla qualità della modellazione. Sul Pi-Ku-Plast può essere applicata qualsiasi tipo di cera da modellazione.
Attenzione: la cera ha un'azione isolante, di conseguenza prima di applicare un nuovo strato di Pi-Ku-Plast deve essere irruvidita.
La resina Pi-Ku-Plast può essere rifinita con qualsiasi tipo di fresa in commercio ed in base alle esigenze, può essere anche lucidata. Pi-Ku-Plast è anche ideale per fissare ed unire modellazioni in cera, in quanto non sviluppa calore durante l'indurimento. Durante la combustione la resina Pi-Ku-Plast non sviluppa alcun tipo di forze d'espansione, mentre invece tende a ritirarsi su sé stessa - questo previene eventuali deformazioni delle masse di rivestimento.

6.5 Utilizzo sul paziente

La resina Pi-Ku-Plast non è certificata come dispositivo medico e non può essere utilizzata in bocca al paziente.

7. Simboli utilizzati

7.1 Simboli in base alle norme DIN EN ISO 15223-1

REF Codice d'ordine

Produttore

7.2 Simboli in base alla normativa GHS

GHS 02

GHS 07

7.3 Simboli in base a NFPA (National Fire Protection Association-USA)

HEALTH 1
FIRE 1
REACTIVITY 0

diamante de fuoco

8. Altre informazioni

Questi istruzioni d'uso si basano sullo stato attuale della tecnica e sulle nostre esperienze. Il prodotto deve essere uti-lizzato solo in base alle indicazioni descritte al punto 2. L'utente è personalmente responsabile dell'utilizzo del prodotto. Il produttore non si assume responsabilità per risultati non conformi, poiché non ha alcuna influenza sulle lavorazioni successive. Nel caso in cui, tuttavia, fosse richiesto un risarcimento dei danni, questo sarà commisurato esclusivamente al valore commerciale dei nostri prodotti.

Hoja de instrucciones sobre el producto

E

Pi-Ku-Plast

Rogamos lean antes de usar el producto detenidamente la hoja de instrucciones.

Por daños producidos por no tener en cuenta esta hoja de instrucción, el fabricante no se hace responsable.

1. Descripción de producto

Pi-Ku-Plast es una resina autopolimerizable para modelar con pincel disponible en diferentes colores para modelar de estructuras dentales

2. Indicaciones

Pi-Ku-Plast es
- para el modelado de estructuras secundarias en ataches y doble coronas de todo tipo.
- para fijación sin tensiones y uniones de coronas para soldar y en el modelado con cera.
- para la creación de muñones de resina
- para cofias sobre muñones de escayola utilizando el separador Pi-Ku-Plast separadora (REF 540 0018 2) como separador

3. Contraindicaciones

Pi-Ku-Plast no se puede utilizar de forma intra oral.

4. Consejos de seguridad e indicaciones de peligrosidad

Pi-Ku-Plast Cleaner
Palabra de adertencia:
Peligro
Indicaciónes de peligro:
H225 Líquido y vapores muy inflamables.
H319 Provoca írritación ocular grave.
EUH066 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de greitas en la piel.
Consejos de prudencia:
Prevencón:
P210 Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.
P233 Mantener el recipiente herméticamente cerrado.
P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.
Respuesta:
P303+P361+P353 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitarse inmediatamente las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua o ducharse.
P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fác. Seguir aclarando.
Almacenamiento:
P403+P235 Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener en lugar fresco.

Pi-Ku-Plast Polímero
Palabra de advertencia:
Atención
Indicaciónes de peligro:
H317 Puede provocar una rección alérgica en la piel.
Consejos de prudencia:
Prevención:
P261 Evitar respirar el polvo.
P280 Llevar guantes/gafas.
Respuesta:
P333+P313 En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.
P363 Lavar las prendas contaminadas antes de volver u usarlas.
P302+P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes.
Eliminación:
P501 Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/national/international.
El producto contiene:
peróxido de dibenzoilo, metracrilato de metilo.
Pi-Ku-Plast Monómero
Palabra de advertencia:
Peligro:
Indicaciónes de peligro:
H225 Líquido y vapores muy inflamables.
H315 Provoca irritación cutánea.
H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
H335 Puede irritar las vías respiratorias.
Consejos de prudencia:
Prevención:
P210 Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.
P233 Mantener el recipiente herméticamente cerrado.
P261 Evitar respirar los vapores
P280 Llevar guantes/gafas
Respuesta:
P303+P361+P353 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitarse inmediatamente las prendas contamindas. Aclararse la piel con agua o ducharse.

El producto contiene:
metacrilato de metilo, dimetacrilato de etileno, 2-(2-H-Benzotriazol-2-y-)-p-cresol

5. Consejos de almacenamiento y durabilidad

Almacenar en lugar fresco y bien aireado.

6. Manipulación

6.1 Preparación de la estructura

Aislar con el separador de Pi-Ku-Plast el muñón de escayola antes de modelar la cofia de resina. Después de 5 min. Colocar la resina Pi-Ku-Plast Las cofias primarias metálicas deberán estar pulidas a la perfección ya que sino las zonas retentivas de las coronas podrían dificultar la salida de la cofia creadas por el Pi-Ku-Plast.

6.2 Preparación

- Rellenar los envases pequeños que existen en el surtido Pi-Ku-Plast el monómero, polímero y limpiador cleaner. El color esta en el monómero. Con los puntos de color podrá identificar en envase el color del monómero.

Tenga en cuenta:
- No verter de vuelta el monómero ni el polímero a l envase original (limpiar bien el pincel del limpiador cleaner antes de volver usar con monómero). Se mantiene unos días en los envases bien cerrados.
- No mezclar el limpiador cleaner con el monómero (el limpiador cleaner puede afectar al ajuste de la estructura, rigidez y endurecimiento)
- Si se vierte polímero (polvo) en el envase del monómero (liquido) se deberá renovar él liquido del envase. Si no se retirase el liquido podría en 2 días polimerizar el monómero en el envase.
- Después de su uso cerrar bien los envases
- No verter el monómero - colorea!

6.3 Modo de empleo

Impregnar el pincel con monómero y recoger con la punta del pincel el polímero. Dependiendo de cómo se introduzca de profundo el pincel en el polímero y el tiempo que se mantiene en el polímero se podrá variar la consistencia de fluidez de la resina. Manteniendo 2-5 sec. Mas tiempo la punta del pincel en el polímero se varia la fase plástica de la resina, pudiendo modelar sin problemas cúspides y vertientes de las coronas. Por ello podrá controlar la cantidad de resina que quiera utilizar y dirigir la resina hacia donde Usted desee. La contaminación del monómero por medio del polímero o limpiador cleaner (pincel humedecido con cleaner) puede variar las propiedades de la resina (mayor agarre sobre el metal, menor dureza) Consejos:
Cambiar de diario el monómero del envase!
Pi-Ku-Plast se puede fresar muy bien y se une perfectamente una vez polimerizado con la resina que se vuelva a colocar sin crear fisuras. Limpiar el pincel antes de que se polimerice la resina.
Tenga en cuenta:
Secar bien el pincel una vez se ha limpiador! No deberá llegar limpiador cleaner al monómero!

6.4 Tiempo de trabajo

Dependiendo de la temperatura ambiental podrá variar el tiempo de trabajo. A 23° C se podrá trabajar entre 4 a 5 min.
Modo de empleo una vez polimerizado Pi-Ku-Plast se puede colocar en capas, aún estando polimerizado la resina. No se produce ninguna fisura de separación. Se puede cambiar el color de monómero sin problemas. No influye en la calidad del modelado. Se podrá encerar con cualquier cera sobre el Pi-Ku-Plast.
Pi-Ku-Plast. Se puede repasar con cualquier tipo de fresa. Si se desea se puede hasta pulir. Pi-Ku-Plast es ideal para unir piezas de cera, ya que no produce casi calor al polimerizar. Durante el proceso de combustión del Pi-Ku-Plast no se pro-duce ninguna fuerza de expansión, sino que se consume hacia dentro. Esto evita que se deforme el salto del cristobalita en el revestimiento.

6.5 Utilización en el paciente

Pi-Ku-Plast no esta autorizado como producto médico y no se podrá introducir en la boca del paciente

7. Símbolos utilizados

7.1 Símbolos según DIN EN ISO 15223-1

REF Referencia

Fabricante

7.2 Símbolos según las normas GHS

GHS 02

GHS 07

7.3 Símbolos según NFPA (USA)

HEALTH 1
FIRE 1
REACTIVITY 0

diamante peligroso

8. Consejos adicionales

La información sobre el producto se acoge a los últimos resultados y experiencias sobre el mismo. El producto solo se podrá utilizar como se describe en el punto2. y sus indicaciones. El usuario es el único responsable de la incorrecta manipulación del producto. Si se obtuviese algún resultados incorrectos el fabricante no es responsable, ni ninguna influencia en el procesamiento. Las reclamaciones por daños y perjuicios que se producen sólo se refieren al valor de nuestros productos.